

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35707
Nom	Estudis de poesia en llengua francesa
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	53 - Estudios en literaturas de lengua B (OB francés)	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
MIÑANO MARTINEZ, EVELIO	160 - Filologia Francesa i Italiana
RODRIGUEZ VARELA, RITA	160 - Filologia Francesa i Italiana

RESUM

L'assignatura Estudis de poesia en llengua francesa, enquadrada dins de la matèria Estudis en literatures de llengua B (francés), s'imparteix en 4t curs i 2n quadrimestre, aprofundeix els coneixements i millora les competències aconseguits en la matèria Literatura i cultura de llengua B, impartida en 1r i 2n curs, en l'àmbit de la poesia francesa i francòfona. Té per objectiu també incrementar la capacitat de llegir, interpretar i analitzar obres poètiques franceses en la seua versió original. Així mateix contribueix al reforç de les competències comunicatives en llengua francesa.

CONEIXEMENTS PREVIS



Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Són recomanables coneixements previs en literatura francesa de tots els grans períodes i destreses bàsiques per al comentari de textos poètics francesos. Així mateix, tenint en compte la dificultat lingüística de molts textos poètics i de l'ús obligatori del francès en els exercicis de curs, són recomanables competències comunicatives avançades en aquesta llengua.

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalitat.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar corrents i metodologies de la teoria i crítica literàries a l'àmbit dels estudis literaris en llengua estrangera.
- Conèixer i aplicar tècniques i mètodes d'anàlisi de textos literaris en llengua estrangera.
- Comprendre els textos de literatura estrangera en la seua llengua.

RESULTATS DE L'APRENENTATGE

1. Coneixements avançats en poesia francesa i francòfona.
2. Competències avançades en estudi de textos poètics francesos i francòfons de diferents períodes i estils.
3. Competències avançades per a reflexionar sobre temes relacionats amb la poesia francesa i francòfona i exposar les conclusions amb claredat i cohesió, detectant possibles temes d'investigació.
4. Reforç de les competències comunicatives en llengua francesa.



DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

0. Approche au texte poétique

Rythme et versification. Construction du poème. Figures et langage poétique. Voix et écoute poétiques. Intention et effet.

1. La poésie médiévale française

Étude des "Cents ballades de dame et amant" de Christine de Pisan.

2. La poésie française du XVIIe siècle

Étude d'une sélection de poèmes de Théophile de Viau.

3. La poésie française du XIXe siècle

Étude des "Fleurs du mal" de Charles Baudelaire.

4. La poésie française d'avant-garde du XXe siècle

Étude de "La prose du Transsibérien" de Blaise Cendrars.

5. Poésie francophone contemporaine

Étude de "Somnambule du jour d'Anise Koltz.

6. Femmes poètes contemporaines

Étude de "Vous parlerez pour nous" de Francine Cristophe.

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	10,00	0
Estudi i treball autònom	60,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	10,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	10,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Les classes combinaran les següents activitats formatives:

1. Mètode expositiu: exposició per part del professor dels conceptes fonamentals de cada tema.
2. Treball cooperatiu, dirigit pel professor, sobre textos per a entendre'ls en la seua llengua original i il·lustrar o aprofundir els conceptes exposats en cada tema.
3. Participació dels estudiants en la modalitat establida.

El treball personal de l'estudiant consistirà en:

1. Estudiar i assimilar la matèria impartida.
2. Preparar-se per a intervindre en el treball cooperatiu sobre els textos poètics.
3. Llegir les obres obligatòries prenent notes i reflexionant sobre elles.
4. Preparar les diferents proves puntuables per a l'avaluació.

AVALUACIÓ

L'avaluació tindrà en compte tres exercicis:

1. 1. Exercici presencial durant el curs dels temes 1, 2 i 3. Consistirà en un comentari, segons el model indicat, sobre un text de qualsevol autor estudiat.
2. Exercici presencial durant el curs dels temes 4, 5 i 6. Consistirà en un comentari, segons el model indicat, sobre un text de qualsevol autor estudiat.
3. Control oral de lectures sobre quatre de les sis obres del programa, lliurement triades per l'estudiant. Es realitzarà durant el període oficial d'exàmens

La qualificació final de l'assignatura serà la mitjana de les qualificacions de cada exercici. Per al càlcul de la mitjana serà imprescindible haver superat cadascun dels exercicis almenys amb un 5/10. Els estudiants que tinguin o superen una nota mitjana de 5, però no hagen aprovat o realitzat tots els exercicis seran qualificats amb SUSPENS, 4,5.



Aquells estudiants que no hagen aprovat o no s'hagen presentat als exercicis de curs podran fer-ho en l'examen final. Hi haurà, doncs, una recuperació específica en l'examen final per a cada uns dels dos exercicis de curs. Les qualificacions obtingudes durant el curs es conservaran, per la qual cosa no serà necessari repetir la part aprovada en l'examen final.

Els dos exercicis i el control oral són recuperables en segona convocatòria. Aquesta tindrà la mateixa modalitat que la primera. L'assistència al 80% de les classes és obligatòria i no és recuperable en segona convocatòria. Els estudiants que tinguen o superen la nota mitjana final de 5, però no hagen assistit al 80% de les classes, seran *calficados SUSPÉS 0,5, llevat que justifiquen les seues absències.

Observacions:

1. Només es podran utilitzar en la proves escrites diccionaris.
2. En tots els exercicis es valorarà l'assimilació dels continguts del curs i la pertinència de la seua exposició en relació amb el text objecte del comentari. Es valorarà en particular la comprensió del text proposat en la seua llengua original. També seran valorats la claredat, l'ordre i la coherència de l'exposició, les idees i reflexions personals de l'estudiant, així com la correcció gramatical en llengua francesa.
3. La participació en classe podrà sumar 1 punt a la nota final, a raó de 0,5 per cada meitat de l'assignatura. El professorat indicarà al principi de curs la modalitat de participació.
4. La nota obtinguda per participació només se sumarà si la nota mitjana final és igual o major que 5.
5. La participació en classe no és recuperable en l'examen final ni en primera ni en segona convocatòria

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Lecturas obligatorias:

Tema 1: Pisan, Christine. (2019). Cent ballades d'amant et de dame. Poésie/Gallimard. ISBN-13: 978-2072791406.

Tema 2: Viau, Théophile de. (2017). Poemas. Edición, introducción, traducción y notas de Evelio Miñano, Palma, La Lucerna, 2017. ISBN 13: 978-84-946117-5-9. Nota: los poemas seleccionados se pueden leer en cualquier edición francesa.

Tema 3: Baudelaire, Charles. (2005). Les Fleurs du mal. Poésie/Gallimard. ISBN-13: 978-2070307661

Tema 4: Cendrars, Blaise. (2018). La prose du Transsibérien et autres poèmes. Bellin_/Gallimard. ISBN-13: 978-2410012989.

Tema 5: Koltz, Anise. (2016). Somnambule du jour. Poésie/Gallimard. ISBN-13 : 978-2070468621. Disponible en format kindle. ASIN : B01AGRWAPE.



Tema 6: Christophe, Francine (2010). Vous parlerez pour nous. L'Harmattan. ISBN: 978-2296135949.

Complementàries

- Aquien M., Dictionnaire de poétique, Le Livre de Poche, 1993.
- Bancquart, M.-C., Cahné, P., Littérature française du XXème siècle, Paris, PUF, 1992.
- Bancquart, M.-C., La Poésie en France du surréalisme à nos jours, Paris, Ellipses, 1993.
- Dupriez, B., Les procédés littéraires, 10/18, 1984.
- Gleize, J.-M., La Poésie. Textes critiques XIVème-XXème siècle, Larousse, 1995.
- Joubert, J.-L., La poésie, Armand Colin, 1999.
- Jarrety, Michel, La poésie française du Moyen Âge jusqu'à nos jours, Paris, PUF, 1997
- Jarrety, M. (dir.), Dictionnaire de poésie de Baudelaire à nos jours, Paris, PUF, 2001.
- Lemaître, H., La poésie depuis Baudelaire, Paris, Armand Colin, 1965
- Leuwers, D., Introduction à la poésie moderne et contemporaine, Paris, Bordas, 1990.